



## یادداشت تفاهم

میان وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان

و

مؤسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان

در رابطه به حمایت اطفال بی سرپرست و جدا شده از فامیل

## مقدمه

مأموریت وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان شامل مدیریت امور مهاجرت، پناهندگی، عودت و استقرار پایدار، ارائه خدمات حقوقی و اجتماعی به مهاجرین، عودت کنندگان و بیجاشدگان و جلب همکاری‌های ملی و بین‌المللی می‌باشد. موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان (ADWSO) یک نهاد غیر دولتی و غیر انتفاعی بوده که در ولایات مختلف افغانستان فعالیت دارد، جهت آگاهی از حقوق بشر، توانمندی اطفال و جوانان و سایر برنامه‌های انکشافی با مردم افغانستان کار می‌نماید.

هدف تفاهتمانه ایجاد فضای همکاری میان وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان و مؤسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان با در نظر داشت رعایت قانون اساسی افغانستان با سایر قوانین و کنوانسیون‌های بین‌المللی موجود در رابطه به تطبیق پروژه "حمایت اطفال بدون همراه و جدانشده از فامیل" می‌باشد.

## پس منظر موسسه:

موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان در سال ۱۳۸۷ در شهر مزار شریف تأسیس و منحیث یک موسسه غیر انتفاعی به شماره ۱۳۱۷ وزارت اقتصاد جمهوری اسلامی افغانستان ثبت و راجستر گردیده است. دفتر مرکزی موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان در شهر مزار شریف موقعیت دارد.

موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان تعهد دارد که وضعیت رفعت بار اطفال را در جامعه بهبود بخشد و برای بلند بردن توانایی‌های آنها به منظور داشتن یک زندگی بهتری سعی نماید تا از حقوق شان برخوردار گردند. چنانچه تا کنون با درک این مسوولیت، برنامه‌ها و پروژه‌های متعددی را به کمک مالی دفاتر تمویل کننده بین‌المللی در مناطق مختلف افغانستان مورد اجراء قرار داده است.

هدف موسسه داشتن یک جامعه پایدار با حقوق مساوی همه شهروندان می‌باشد که در آن مردم و به خصوص اطفال و زنان در فضای صلح و رفاه زندگی نموده و دسترسی مساویانه به عدالت داشته و از تمامی حقوق اجتماعی شان برخوردار باشند. اخیراً موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان پروژه ای زیر نام "حمایت اطفال بدون همراه و جدانشده از فامیل" را با حمایت مالی دفتر یونیسف در ولایات فاریاب، سرپل، بلخ، بغلان، کندز، تخار و بدخشان تطبیق می‌نماید. بودجه این پروژه مبلغ ۲۱,۱۲۳,۵۶۰ افغانی که از سوی دفتر یونیسف (UNICEF) تمویل می‌گردد و موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان پروژه متذکره را اعتبار از تاریخ ۲۰۱۹/۰۷/۰۱ الی ۲۰۲۱/۰۶/۳۰ میلادی را در ولایات فاریاب، سرپل، بلخ، بغلان، کندز، تخار و بدخشان به همکاری ریاست امور مهاجرین و عودت کنندگان تطبیق خواهد نمود.

## ماده اول: طرفین

جوانب در این یادداشت تفاهم عبارتند از وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان و موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان، که منبعه به نام طرفین یا می‌گردند و به طور خلاصه در این موافقت نامه، وزارت امور مهاجرین به نام وزارت و موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان به نام موسسه یاد می‌گردند.



تاریخ

**ماده دوم: اهداف پروژه:**

- ادغام مجدد ۲۷۰ طفل رد مرز شده از ایران در جامعه با ارایه خدمات روان اجتماعی و حرفوی و حمایت از تشبیت های کوچک برای این اطفال.
- ایجاد ۳۵ مکان دوستانه اطفال برای ۷۰۰ طفل بیجا شده داخلی در ولایات متذکره.
- بلند بردن آگاهی برای ۱۳۵۰۰ تن از اضرار مهاجرت های غیر مصنون اطفال.

**ماده سوم: مستفیدین پروژه**

این پروژه برای ۲۷۰ طفل عودت کننده و ۷۰۰ طفل بیجا شده داخلی و ۱۳۵۰۰ تن از جوامع ای که بیشترین مهاجرین اطفال را دارند در ولایات که قبلا ذکر گردیده که نیاز به حمایت دارند. تطبیق خواهند شد.

مستفیدین پروگرام که شامل پلان سال ۲۰-۲۰۱۹ میلادی میباشند				
مرد	زن	جمله	فیصدی	
۱۱۵۷۶	۲۸۹۴	۱۴۴۷۰	۸۰/۲۰	
مستفیدین پروگرام به تفکیک ولایت که شامل پلان سال ۲۰-۲۰۱۹ میلادی میباشند				
ولایت	مرد	زن	جمله	فیصدی
بلغ	۱۶۵۸	۴۱۶	۲۰۷۴	۸۰/۲۰
فاریاب	۱۶۵۳	۴۱۳	۲۰۶۶	۸۰/۲۰
سرپل	۱۶۵۳	۴۱۳	۲۰۶۶	۸۰/۲۰
بغلان	۱۶۵۳	۴۱۳	۲۰۶۶	۸۰/۲۰
کندز	۱۶۵۳	۴۱۳	۲۰۶۶	۸۰/۲۰
تخار	۱۶۵۳	۴۱۳	۲۰۶۶	۸۰/۲۰
پدیشان	۱۶۵۳	۴۱۳	۲۰۶۶	۸۰/۲۰

نوت: تعداد مستفید شوندگان نظر به رجعت دهی آنها در هر ولایت قابل تغییر است.

**ماده چهارم: مدت پروژه**

این پروژه در اول ماه جولای ۲۰۱۹ آغاز و الی ۳۰ جون ۲۰۲۱ دوام خواهد داشت.

**ماده پنجم: فعالیت های پروژه**

۱. حمایت اطفال رد مرز شده از ایران و بی جا شدگان داخلی با ارایه خدمات روان اجتماعی، برنامه های تعلیمات حرفوی، کاروبار کوچک و پرداخت پول نقد در صورت ضرورت در ولایات متذکره.
۲. تهیه آموزش های حرفوی (نجاری، مستری گری، فلزکاری و غیره) از طریق برنامه استاد شاگردی در دوره های شش ماهه و در محل زندگی اطفال با مشوره ادارات ذیصلاح برای ۱۰ طیفلس بیسن سنین ۱۵-۱۷ سال رد مرز شده از ایران در ولایات متذکره.



*Handwritten signature or mark.*

۳. راه اندازی کار و بار کوچک برای ۷۰ طفل که از ایران رد مرز گردیده مانند دوکانداری (بقالی)، برزه و وسائیل میانیل، لبنیات فروشی و غیره در سطح ولسوالی ها) و دست فروشی (آب میوه فروشی، میوه فروشی، ترکاری فروشی و غیره) را آغاز نمایند و به جامعه ادغام گردند.
۴. ایجاد ۳۵ مکان دوستانه اطفال در دوره های الی شش ماه برای ۷۰۰ طفل که از اثر مهاجرت های غیر مصون و سایر حوادث متاثر گردیده اند در سطح ولایات متذکره. فضاهای اتاق برای مکان های دوستانه اطفال از طرف جامعه فراهم میگردد و در موارد که اتاق از طرف جامعه تهیه نگردد، در این صورت موسسه ADWSO خیمه را برای ایجاد مکان خریداری مینماید. در هر مکان دوستانه اطفال مقداری وسائیل تفریحی، بازیچه های اطفال و مواد درسی ابتدائی موجود می باشد.
۵. برای هر مکان دوستانه اطفال یک نفر تسهیل کننده اثاث و یک تن تسهیل کننده ذکوز مقرر گردیده تا امورات روزمره مرکز دوستانه اطفال را مدیریت نماید.
۶. ارایه مشوره های روان اجتماعی برای ۷۰۰ طفل بین سنین ۵-۱۷ سال از طریق مکان های دوستانه اطفال در ولایات متذکره.
۷. هماهنگی با سایر نهاد های مرتبط به منظور شمولیت و یا ادغام مجدد ۱۰۰ طفل بین سنین ۱۲-۷ سال به مکتب در ولایات متذکره.
۸. برنامه آموزشی و آگاهی دهی ۱۳۵۰۰ اعضای جامعه در خصوص مهاجرت اطفال بدون همراه و ادغام مجدد آنها در جامعه در ولایات متذکره.
۹. تهیه گزارش مالی و ارایه اسناد مالی مطابق به قواعد و معیارات مؤسسه UNICEF

### ماده ششم: خلاصه بودجه پروژه

خلاصه بودجه پروژه به شرح ذیل می باشد:

شماره	بخش های مصارف	مدت	مبلغ به افغانی	فیصدی
۱	معاشات کارمندان پروژه	۲۴ ماه	۵,۹۶۵,۰۰۰	19.2
۲	برنامه ارتقای ظرفیت کارمندان اجتماعی	۱ ماه	۲۷۰,۸۶۰	0.9
۳	برنامه تعلیمات حرفوی برای ۱۰۰ طلفسل، تجارت های کوچک برای ۷۰ طفل و شامل سازی به مکتب برای ۱۰۰ طفل به صورت تخمینی برای هر ولایت در حدود ۸۵۷۱۴۳ افغانی تخصیص گردیده است.	۲۴ ماه	۶,۰۰۰,۰۰۰	19.3
۴	برنامه آگاهی دهی، ارتقای ظرفیت رضا کاران و تسهیل کنندگان	۲۴ ماه	۲,۷۷۱,۲۰۰	8.9
۵	ایجاد مکان های دوستانه اطفال برای اطفال بی جا شدگان داخلی و سایر اطفال معروض خطر و ارتقای ظرفیت تسهیل کننده گان این مکان ها	۲۴ ماه	۹,۹۹۶,۵۰۰	32.1
۶	برنامه نظارت و ارزیابی از برنامه و سفریه ها	۲۴ ماه	۳,۳۳۶,۰۰۰	10.7
۷	مصارف مدیریتی و اداری پروژه	۲۴ ماه	۲,۷۸۴,۰۰۰	8.9
	مجموع	۲۴ ماه	۳۱,۱۲۳,۵۶۰	٪۱۰۰

ویراست

۳



تاریخ

### ماده هفتم: نحوه شناسایی مستحقین

بعد از اینکه تیم کاری مرکب از نماینده ریاست های امور مهاجرین و عودت کنندگان در سطح ولایات، نماینده موسسه و نماینده شوراهای محل و کارمندان اجتماعی ریاست های کار و امور اجتماعی ولایات مورد هدف با در نظر داشت شرایط و معیارها که برای انتخاب شوندگان در نظر گرفته شده آغاز به کار مرحله شناسایی اطفال و سایر مستفیدین پروژه نموده و فورم های مربوطه خانه پری گردیده تا خدمات مربوطه ارایه گردد.

### ماده هشتم: اصول مشترک

- فعالیت های مشترک عملی در رابطه به موثریت پروژه تحت تطبیق
- تدویر مجالس غرض جلب توجه سایر نهادهایی که فعالیت های خیریه را انجام میدهند.
- تبادل نظریات در جهت بهتر سازی برنامه ها

### ماده نهم: مکلفیت های موسسه

۱. مؤسسه مکلف است تا تمام قوانین و مقررات نافذ جمهوری اسلامی افغانستان، عقاید، ارزشهای های اسلامی، عنعنات پسندیده و ارزشهای فرهنگی مردم افغانستان را رعایت نماید.
۲. تطبیق پروژه نظر به پلان پروژه و قرار داد عقد شده با هماهنگی کامل با واحد های وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان در ساحه تطبیق پروژه.
۳. مؤسسه متعهد است تا پلان پروژه را با واحد های دومی وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان در سطح ولایاتی که ساحه تطبیق پروژه است شریک سازند.
۴. هماهنگی، دخیل ساختن و دریافت همکاری از وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان و واحدهای دومی این وزارت در سطح ولایات تحت پوشش این پروژه در راستای تطبیق پروژه.
۵. ارائه گزارش منظم از پیشرفت کار (سه ماهه و در ختم فعالیت) به وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان و واحد های دومی آن در سطح ولایات.
۶. تسلیم دهی گزارش نهایی بشمول مصارف مالی در ختم پروژه به وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان.
۷. اطمینان از مطابقت فعالیت های پروژه در هماهنگی با قانون مؤسسات غیر دولتی افغانستان و قوانین و پالیسی های وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان.
۸. فراهم نمودن تمامی معلومات راجع به فعالیت های پروژه به ریاست های مربوطه وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان به اساس تقاضا.
۹. در صورتیکه در جریان تطبیق پروژه تجهیزاتی خریداری گردد این تجهیزات در ختم پروژه به ریاست های این اداره در سطح ولایات تسلیم داده خواهد شد.
۱۰. در صورتیکه مشکلات و چالشها سد راه برنامه قرار گیرد عجلتاً با ریاست های محترم امور مهاجرین و عودت کنندگان در میان گذاشته می شود.
۱۱. فراهم ساختن زمینه نظارت.



*[Handwritten signature]*

**ماده دهم: تعهدات وزارت / ریاست های امور مهاجرین و عودت کنندگان**

۱. نظارت و ارزیابی از فعالیت های پروژه مطابق به پالیسی های مربوط به این اداره
۲. وزارت امور مهاجرین به ریاست های امور مهاجرین در ولایات هدایت خواهند داد تا در رابطه به بهبود پروژه همکاری نمایند.
۳. در صورتیکه پروژه با کدام مانع یا مشکل که حل آن از توان موسسه بالاتر باشد و وزارت امور مهاجرین و یا ریاست های مربوطه آن با در نظر داشت صلاحیت قانونی خویش در رفع و حل آن اقدام خواهند نمود تا برنامه به نحوی که اهداف پروگرام ایجاب مینماید تطبیق گردد.
۴. اگر موسسه خلاف تعهدات مندرج این یادداشت تفاهم و قانون انجوما عمل نماید، وزارت حق دارد تا فعالیت های پروژه را توقف دهد.

**ماده یازدهم: تعدیل**

این یادداشت تفاهم با توافق کتبی طرفین تعدیل شده می تواند.

**ماده دوازدهم: فسخ**

فسخ این یادداشت با اطلاع تحریری هریک از طرفین به جانب مقابل امکان پذیر بوده و ۳۰ روز بعد از دریافت چنین اطلاعی، نافذ می باشد.

**ماده سیزدهم: حل منازعات**

هرگونه اختلاف یا دعوی ناشی از این یادداشت تفاهم از طریق تفاهم و گفتگو حل می گردد.

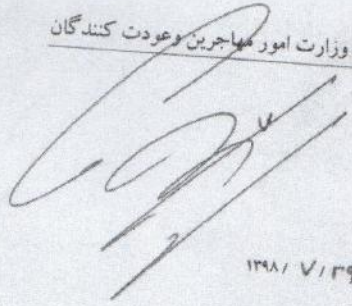
**ماده چهاردهم: انفاذ**

این یادداشت تفاهم از تاریخ امضا مدار اعتبار بوده و توسط نمایندگان با صلاحیت طرفین در دو نسخه که از اعتبار یکسان برخوردار است به تاریخ ۱۳۹۸ / ۷ / ۱۳ در کابل به امضا رسیده است.

از جانب موسسه خدمات انکشافی و رفاهی افغانستان



از جانب وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان



تاریخ: ۱۳۹۸ / ۷ / ۱۳

